



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Для немедленной публикации: 14 августа 2012 г.

**ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ОБЪЯВЛЯЕТ О СОДЕЙСТВИИ В РАМКАХ ПРОГРАММЫ «НЬЮ-ЙОРК РАБОТАЕТ» («NY WORKS») ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРОЕКТОВ ПО РЕМОНТУ МОСТОВ В СЕВЕРНОМ РЕГИОНЕ (NORTH COUNTRY) И В СТОЛИЧНОМ РЕГИОНЕ (CAPITAL REGION) С ПРИМЕНЕНИЕМ МЕТОДА «РАЗРАБОТКА-ВЫПОЛНЕНИЕ» (DESIGN-BUILD PROCESS)**

*Новый процесс закупок ускоряет строительство*

*В рамках контракта на сумму 31 млн. долларов создаются 430 рабочих мест*

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) сегодня объявил о том, что Департамент транспорта штата Нью-Йорк (New York State Department of Transportation) вынес решение о присуждении контракта на сумму 31,3 млн. долларов в рамках программы «Нью-Йорк работает» («NY Works») на осуществление критически важных работ по ремонту 13 мостов в Северном регионе (North Country) и в Столичном регионе (Capital Region). Контракт был присужден с применением метода «разработка-выполнение» (design-build method), и согласно оценкам, в рамках проекта будут созданы 430 рабочих мест.

Метод «разработка-выполнение» (design-build) является ключевым элементом программы «Нью-Йорк работает» («NY Works»), который обеспечивает экономически эффективный способ быстрой реализации строительных проектов, давая возможность проектным группам и строительным бригадам вводить новшества и разрабатывать передовые методы для улучшения состояния мостов и автомагистралей штата Нью-Йорк. Департамент транспорта штата Нью-Йорк (NYSDOT) присудил контракт на сумму 31,3 млн. долларов строительной подрядной организации Kubricky Construction Corp. из г. Уилтон, округ Саратога (Wilton, Saratoga County), и консультанту по дизайну, компании VNB Engineering, Surveying & Landscaping Architecture из округа Олбани (Albany).

«В рамках программы «Нью-Йорк работает» («NY Works») инициированы жизненно важные проекты по улучшению состояния автомагистралей и мостов штата Нью-Йорк, - сказал губернатор Куомо (Cuomo). — Присужденные сегодня контракты поддержат местную экономику в Столичном регионе (Capital Region) и в Северном регионе (North Country), в то же время, создавая рабочие места и повышая безопасность транспортной инфраструктуры штата для автомобилистов».

Руководитель Департамента транспорта штата Нью-Йорк (New York State Department of Transportation, NYSDOT) Джоан МакДональд (Joan McDonald) сказала: «Применение метода «разработка-выполнение» (design-build) при заключении контрактов еще более ускоряет нашу

деятельность по улучшению инфраструктуры мостов штата Нью-Йорк при финансировании в рамках инновационной программы Губернатора «Нью-Йорк работает» («NY Works»). Эти контракты дадут возможность Департаменту повысить безопасность для автомобилистов и пешеходов, и поддерживать чрезвычайно важные связи между сообществами».

В соответствии с методом «разработка-выполнение» (design-build), подрядные организации подают предложения на проектирование и строительство моста одновременно. Как правило, в результате этого консультант по дизайну объединяется со строительной подрядной организацией для совместной реализации проекта. После подачи предложений инженеры Департамента транспорта штата Нью-Йорк (NYSDOT) определяют предложение с «наилучшей ценностью», что на 60 процентов зависит от стоимости и на 40 процентов от технической оценки. Техническая оценка определяется, среди прочих факторов, на основе прошлого опыта работы с компаниями и уплотнения календарного плана работ.

Чтобы ускорить создание рабочих мест и реализацию критически важных проектов по ремонту объектов инфраструктуры по всему штату, Губернатор Куомо (Cuomo) в прошлом году работал совместно с Законодательным собранием над внедрением процесса «разработки-выполнения». «Разработка-выполнение» позволяет объединять проектные и строительные услуги в единые контракты для ускорения ремонтных работ на жизненно важных объектах инфраструктуры и экономии средств налогоплательщиков.

Контракт предусматривает замену покрытия на следующих мостах, по которым проходят:

- Мост Western Gateway Bridge (трасса 5) через реку Моухок (Mohawk River) в округе Скенектади (Schenectady County). Ожидается, что строительные работы начнутся в октябре, и будут продолжаться всю зиму. Движение будет сокращено до одной полосы в каждом направлении. Работы по проекту будут завершены в 2013 году.
- Трасса Route 9N через Northwest Bay Brook в г. Болтон, округ Уоррен (Bolton, Warren County). Реализация проекта начнется в этом месяце, работы планируется завершить осенью этого года. Во время строительных работ движение будет контролироваться временным сигнальным устройством.
- Трасса Route 912 над трассой Route 9 в г. Лейк-Джордж, округ Уоррен (Lake George, Warren County). Работы начнутся после Дня труда и будут завершены осенью этого года. Мост, который обеспечивает доступ к трассе Interstate 87, автомагистрали Northway, у выезда Exit 22, во время проведения строительных работ будет закрыт для движения. Для обозначенного объезда будут использоваться трасса Route 9N и трасса Interstate 87.
- Трасса Route 9N через Гров-Брук (Grove Brook) в г. Порт Генри, округ Эссекс (Port Henry, Essex County). Работы начнутся в середине августа и будут завершены осенью этого года. Во время строительных работ движение будет контролироваться временным сигнальным устройством.
- Трасса Route 68 через Граннис Брук (Grannis Brook) в г. Кэнтон, округ Сент-Лоуренс (Canton, St. Lawrence County). В дополнение к замене покрытия моста, будут отремонтированы его опоры. Во время строительных работ мост будет закрыт, и для

объезда будут использоваться трасса штата State Route 56 и трасса государственного значения US Route 11. Ожидается, что реализация проекта начнется в конце августа и завершится осенью этого года.

Контракт также предусматривает замены покрытий на следующих мостах, которые планируется осуществить в следующем году:

- Междугородная трасса (Route 7) над трассой Interstate 890 в округе Скенектади (Schenectady County);
- Стейт Стрит (State Street, трасса Route 5) над междугородной трассой (трасса Route 7) в г. Скенектади, округ Скенектади (Schenectady, Schenectady County);
- Трасса Route 971V (подъездная дорога с трассы Route 3 до Форт Драма (Fort Drum) через р. Блэк-Ривер (Black River) в г. Ле-Рей, округ Джефферсон (LeRay, Jefferson County);
- Трасса Route 193 над трассой Interstate 81 в северном и южном направлении в г. Эллисбург, округ Джефферсон (Ellisburg, Jefferson County);
- Трасса 177 через Северный участок Сэнди-Крик (North Branch of Sandy Creek) в г. Родмэн, округ Джефферсон (Rodman, Jefferson County);
- I-81 в северном и южном направлениях через трассу Route 232 в г. Уотертаун, округ Джефферсон (Watertown, Jefferson County);
- Трасса Route 458 через р. Сент-Реджис (St. Regis River) в г. Вейверли, округ Франклин (Waverly, Franklin County); и
- Трасса Route 812 через р. Индиан Ривер (Indian River) в г. Кроган, округ Льюис (Croghan, Lewis County).

Сенатор Хью Т. Фарли (Hugh T. Farley) сказал: «Я приветствую присуждение этого контракта под реализацию проектов, связанных с транспортной инфраструктурой, который является еще одним примером преимуществ программы «Нью-Йорк работает» («NY Works»). Этот контракт даст возможность осуществить необходимые улучшения инфраструктуры по всему Столичному региону (Capital District), принося пользу автомобилистам и предприятиям, и в то же время, создавая необходимые рабочие места».

Сенатор Бетти Литтл (Betty Little) отметила: «Этот ускоренный процесс «разработки-выполнения» (design-build process) особенно выгоден для Северного региона (North Country), учитывая, что наш строительный сезон обычно менее продолжителен. Работа выполняется и процесс продвигается на благо жителей, местных предприятий и сотен тысяч туристов, а также множества буксируемых лодок и трейлеров, которые рассчитывают на безопасные пути к их красивым местам назначения. Я с радостью присоединяюсь к Губернатору Куомо (Cuomo) в этом объявлении».

Сенатор Джозеф А. Гриффо (Joseph A. Griffo) подчеркнул: «В то время, когда состояние нашей инфраструктуры требует значительных инвестиций, как для сохранения капиталовложений, сделанных в прошлом, так и для защиты путешествующих граждан, этот проект имеет большое значение для сельского сообщества с ограниченными транспортными возможностями. Я хочу

поблагодарить Губернатора и Департамент транспорта (DOT) за то, что потребности сельских жителей округа Льюис (Lewis County) стали важной составляющей инициативы «Нью-Йорк работает» («NY Works»), которая помогает обеспечить, чтобы жизненно важная транспортная инфраструктура нашего штата получила инвестиции, которых она заслуживает».

Сенатор Пэтти Ричи (Patty Ritchie) дополнила: «Эти чрезвычайно важные улучшения состояния наших дорог в Северном регионе (North Country) сделают путешествия по нашему региону проще и безопаснее, в то же время, создавая сотни возможностей трудоустройства для ищущих работу по всему штату Нью-Йорк. Я аплодирую Губернатору Куомо (Cuomo) за его приверженность делу улучшения инфраструктуры нашего региона, которая будет стимулировать нашу экономику путем создания рабочих мест».

Член Законодательного собрания Дженет Дюпрей (Janet Duprey) сказала: «Я рада видеть стремление Департамента транспорта штата (DOT) восстановить наши мосты и обеспечить большую безопасность нашим водителям. Этот проект будет способствовать созданию рабочих мест в нашем сообществе и дальнейшей реализации программы «Нью-Йорк работает» («NY Works»).

Член Законодательного собрания Джордж Амедор (George Amedore) отметил: «Наши мосты и дороги — важнейший компонент нашего экономического процветания. Фонд New York Works Fund является чрезвычайно важным инструментом, который позволит нам реализовать многочисленные инфраструктурные проекты, включая ремонт этих крупных артерий. Я давно говорил о необходимости уделить большее внимание решению проблем нашей стареющей инфраструктуры, чтобы штат Нью-Йорк оставался конкурентоспособным. Губернатор Куомо (Cuomo) понимает и разделяет это видение, и я благодарю его за то, что этому вопросу отведено приоритетное место.

Член Законодательного собрания Адди Рассел (Addie Russell) отметила: «Создание рабочих мест в результате инвестиций в нашу инфраструктуру — это беспроигрышная стратегия. Я приветствую внимание, которое Губернатор уделяет созданию рабочих мест, и его подход к построению более сильного штата Нью-Йорк. Работа по восстановлению мостов принесет пользу жителям и коммерческой ситуации в Северном регионе (North Country), а также даст людям рабочие места, что позволит им содержать свои семьи и одновременно трудиться над улучшением условий в своих сообществах».

Член Законодательного собрания Кен Бланкенбуш (Ken Blankenbush) подчеркнул: «Восстановление наших мостов в штате Нью-Йорк, прежде чем произойдет разрушение конструкций, важно не только для нашей безопасности, но также является фундаментальной необходимостью для нашей экономики. Метод «разработка-выполнение» доказывает свою эффективность для процесса экономии средств налогоплательщиков и ускорения выполнения необходимых ремонтных работ».

Член Законодательного собрания Тереза Р. Сэйворд (Teresa R. Sayward) дополнила: «Мосты являются опорой транспортной инфраструктуры нашего Северного региона. (North Country).

Программа «Нью-Йорк работает» («NY Works») дает возможность местным компаниям принимать участие в этих проектах и продолжать оживление экономики в регионе Адирондак (Adirondack region)».

Программа «Нью-Йорк работает» («NY Works») направлена на ремонт мостов, которые находятся в удовлетворительном состоянии, и приведении их в хорошее состояние. Такие восстановительные работы улучшат сохранность инфраструктуры штата и позволят избежать необходимости более дорогостоящих и фундаментальных строительных мероприятий. Объединение проектов, реализуемых в близко расположенных друг к другу географических зонах, в рамках одного контракта позволит Департаменту транспорта (DOT) сократить расходы и снизить проектную стоимость работ в рамках поступающих предложений.

Автомобилисты могут встречать на дорогах регулировщиков движения, и им следует быть готовыми к задержкам в пути. Крайне важно, чтобы путешествующие граждане помнили, что в этом сезоне им необходимо осторожно проезжать по многочисленным строительным зонам, которые будут встречаться им на пути на автомагистралях и мостах.

Информацию о дорожной ситуации в реальном времени можно получить по телефону 511 или на веб-сайте [www.511NY.org](http://www.511NY.org). Система 511NY — это официальная система данных о дорожных условиях и маршрутах передвижения штата Нью-Йорк. Веб-сайт и приложение для мобильных устройств системы 511NY предлагают бесплатную оперативную информацию о дорожной обстановке и маршрутах общественного транспорта, по всему штату Нью-Йорк в режиме 24/7 (круглосуточно и без выходных). Система также предлагает планировщик поездки на общественном транспорте, веб-камеры, а также уведомления и прогнозы погодных условий. Новинки сайта включают дополнительные возможности мобильных приложений, расписание пересечения границы, новые уведомления на домашней странице и более простой в навигации интерфейс.

###

Другие новости см. на веб-сайте [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418